



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 劉心亮牧師 使徒行傳 1:1-14 聖誕的等候 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Tim Wang Matthew 1:18-25 Advent Peace Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	---

普世宣教禱告: 美洲 拉丁和加勒比海 -- 烏拉圭

Pray for Global Mission: America Latin & Caribbean -- Uruguay

人口: 3,375,000 (0.5% 福音未及); 族群: 34 (2.9%福音未及); 基督教: 66.6%; 廣義文化基督徒: 66.55%; 重生基督徒: 7.31%; 福音年增率: 3.2% (全球平均 2.6%)。烏拉圭是拉丁美洲生活水準和教育水準最高的國家之一。全國約 59% 的人信奉天主教, 是拉丁美洲西班牙語地區最低的國家。烏拉圭也擁有南美洲最世俗的社會, 墮胎合法化、同性婚姻和大麻使用等伴隨著政治平等和經濟發展而來。該國人民重視世俗活動, 甚至將聖週稱之為「旅遊週」。作為拉丁美洲自殺率、憂鬱症、墮胎率和離婚率最高的國家之一, 許多烏拉圭人意識到盛行的新世紀「自己動手做」的想法是行不通的。其境內目前唯一的福音邊緣群體是講西班牙語的猶太人, 他們與北美的猶太人一樣喜歡生活在城市中, 但完整地保持自己作為獨特的宗教和少數種族群體的地位。【禱告】求神復興當地的教會, 幫助烏拉圭人民認識耶穌基督和生命的價值, 體會只有祂才能滿足人精神上的需求。祈求重生的生命和對生命的新價值認知能夠降低墮胎、憂鬱和自殺的高比率。祈求莊稼的主派遣有愛心的基督徒到猶太社區工作, 並且不會被視為反猶太主義, 而是被視為神在幾個世紀前透過亞伯拉罕向人類所應許的實現。

Population: 3,375,000 (0.5% Unreached); Peoples: 34 (2.9% Unreached); Christianity: 66.6%; Professing Christian: 66.55%; Evangelicals: 7.31%; Evangelical Annual Growth rate: 3.2% (Global rate 2.6%). Uruguay has one of the highest standards of living and education in Latin America. About 59% of the country is Catholic, the lowest rate in Spanish-speaking Latin America. Uruguay also has the most secular society in South America, with legalized abortion, same-sex marriage and marijuana use coming alongside political equality and economic development. The people of this country attach great importance to secular activities and even refer to Holy Week as "tourism week". With one of the highest rates of suicide, depression, abortion and divorce in Latin America, many Uruguayans realize that the prevailing New Age "do-it-yourself" thinking isn't going to work. The only unreached ethnic group currently within its borders are Spanish-speaking Jews, who, like the Jews of North America, prefer to live in cities but maintain their status as a distinct religious and ethnic minority. 【Prayer Points】 Pray that God will revive the local church and help the people of Uruguay know Jesus Christ and the value of life and realize that only He can meet people's spiritual needs. Pray for renewed life and a new appreciation of the value of life that will reduce the high rates of abortion, depression, and suicide. Praying that the Lord of the Harvest would send caring Christians to work in Jewish communities would not be viewed as anti-Semitic, but rather as the fulfillment of God's promises to humanity through Abraham centuries ago.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 43/19	青少年 Youth: 12	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 04
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 76/24	青少年 Youth: 17	學童 Children: 17	嬰孩 infant: 04

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$95,091	\$42,637	\$2,086,165	\$2,046,558	\$39,607
宣教奉獻	\$12,681	\$8,181	\$341,959	\$392,677	-\$50,718
教會擴展奉獻	\$1,800	\$5,769	\$142,268	\$276,923	-\$134,655

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **12/17 西南區孩童獻詩:** 感謝主，我們孩童事工的義工們將帶領小朋友們在下主日 12/17 崇拜中獻詩，請家長們拭目以待，也請大家多多支持孩童事工。
2. **教會慶祝聖誕聯合崇拜:** 12/24 主日上午十時在明道樓有全教會聯合崇拜，也有線上直播。今年主題是“看哪！”。請大家預留時間，同來歡慶救主降生。**當天西南區沒有任何聚會。**在主堂區也沒有孩童、青少年節目和成人主日學。會後有茶點，並在載德生樓體育館為孩子們舉行小型園遊會。
3. **聖誕禮包:** 本著聖誕節和新年的精神，信心之家將免費贈送包含零食、禮物和創意指南的禮包，來記念聖誕節的真正意義。隨著新年的到來，我們也提供幸福婚姻的小妙招，幫助夫妻們在婚姻中繼續成長。請您為自家領取一個禮品袋，每戶一份，送完為止。信心之家祝您聖誕快樂，新年快樂！
4. **2023 奉獻:** 請弟兄姐妹將奉獻於 12/31 之前完成以便算入 2023 年奉獻收據。
5. **中文成人主日學 (10~11AM) 冬季班 (12/3/2023~2/25/2024) :** 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 福音性研經班 (馬可福音 9~16 章); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班 — 申命記。仍歡迎加入。

1. **Children's Song Offering on 12/17:** Our Children's Ministry volunteers will lead all the kids to present a song in the 12/17 Sunday worship. Don't miss it. And please regularly show appreciation and support to these volunteers who serve the children with the love of Christ.
2. **Christmas Celebration Sunday 12/24, 10~11:15 AM):** This year, ACC will be celebrating Christmas with a joint (church-wide) worship on 12/24. The theme will be "Behold!" The service will be in person at the Ming Dao building AND also streamed live. Please join us and celebrate the birth of our Savior. **On that Sunday there will not be any meeting at ACC-SW**, and no separate children's program, youth program or Adult Sunday School on the main campus, either. Afterwards, there will be light refreshments for everyone, and a mini-Fair for the children in the Taylor gym.
3. **Faith@Home Christmas Gift Bags:** In the spirit of Christmas and New Year season, Faith@Home is giving out free goodie bags with treats, a gift, and an idea guide to celebrate the true meaning of Christmas. We are also providing a marriage resource as the New Year approaches, for us to continue to grow in our marriages. We invite you to grab a gift bag! Please one per household or while supplies last. Merry Christmas and Happy New Year from Faith@Home!
4. **2023 Offering:** Please give your offering before 12/31 in order to be included in your 2023 offering receipt.
5. **English Adult Bible Fellowship:** Join us for fellowship as we go through a series about Spiritual Disciplines. ABF meets at 10AM every Sunday in the library.